

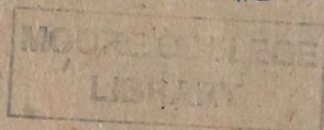
RE MOORE

RE MOORE

RE MOORE

RE MOORE

264.03 TOR



MOORE THEOLOGICAL COLLEGE LIBRARY



3 2042 10026394 0

A. Capell 18/8/22

NE VAVATEMA VIVDA PAH

TAGE VIVDA VOLQUANE

LEMA RUAR.



(COMMON PRAYER — TORRES ISLANDS.)



---

MELANESIAN MISSION PRESS. 1907.

Lord, wa tunova kemem, wa putun gaga kemem, ta kemem ge da raka, ge da gaga, ge da mat namam megmegu pah li, Ne Ie na ruar ni manowena hiv ; ta kemem ge wahe jilumnana ne ah vagaret, na nike na magaria kemem ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*



NE VAVATEMA VIVDA  
TAGE VIVDAE VOL MATAVA MI NE VOL  
RAVRAV WALA LEMA RUAR

*Ja Megmegu ni luk laga ne rin ve rav hur siu, ta van tuwe mi-na vuvia; da pah waina ni luk ne takeli vavatema wala.*

*Ta paie hiwhiw van haloq mule da ne hiwhiw nia ma da ji, nia van da jiga ta hine li, pa ni van da ne jiga teninir, ni tan da ah netena hiv.—Esekiel 18, 27.*

*Noke mit vaglala nak malag pah ; mi nak hiwhiw ve toga gor ne negok qa.—Psalm 51, 3.*

*Wa viraga ne nego da nak leralera ; wolvita nak varvar-aviu pah.—Psalm. 51 9.*

*Netei militlit ne palpal ni God ; God, nike tate vihigta ne toqe militlit mi na manoganoga.—Psalm, 51,*

*Ge hir ne tuqemi, pa tate da ta nepa ; ge haloq mule hi ne Lord God kimi ; na nia na lolteptep mi na magmagarhina, ni tate lolhia hau, pa nia na lolwia hia meguqu, ni tat her hi paie hiwhiw van duamlia, dawe nia ma duam-duam ji.—Joel 2, 13.*

*Ne dadaven Lord God dega na magarhina pa na dotvita ne hia ; navagi dega ma malag dania, dega tate teregdilina nalnen Lord God dega, tage mule li li me ni ma maq gor ne negode.—Daniel 9, 10.*

*Lord, wa gurve no, navagi mi ne gilala urva, pa tate mi ne lolhia, noke mit lera ret.—Jer. 10, 24.—Psalm, 6, 1.*

*Ge duamlia dae ne gamili ta raina mat ravta me.—Matthew 3, 2.*

*Noke kalraka, ka haloq mule hi temek, noke vejia hivia ta, Ma, noke ma hiwhiw gor ne raina, mi li nego, pa noke tate tatariha tawe lov noke ta natu.—Luke, 15 18, 19.*

*Lord, tate herher hia hi no, ja meke, ta van her pi nak jigara; dae paie tuwuwi tat tuq da veteninir nia magana li nego.—Psalm 143, 2,*

Ta dega van vejia ta tat mena hiwhiw mede, dega ge tuq da lera dega, pa ne vowia tate toga liode; panavagi, ta dega van vejia laqa pi node hiwhiw, nia nake da vowia nona vavatema luglugag pi duamvita node hiwhiw, pa pi da vemehmeh dega da node ge hia pah.—1 John 1, 8, 9.

Ra tigik! ne Tehteh ruar na varajia vagavehe dega ta dega ge vejia laqa mi ge vejia ulul pi node hiwhiw, pi dadavede na hia pah; ta, tate wulwulima, ta tate guagua gor ne hiwhiw da ne negon God Jirmena, Temede raina; navagi ge vejia ulul hiv mi ne duam urva, mi ne daqurquire, mi ne duamlia, pa mi ne megmegu ur nana li; ta dega gak ola ne duamvita hiwhiw, dae nana lolwia mi nana lolmagarhina tate matmat meguqu.

Pa ma vejia ji, ta dega ge vejia ulul ogta gaga pi ge hemedi li negona; tag ola ne jinegara hiv, ta dega van gora ma ta van iu gatuwe, tage lovviae God pi jiga wia pah nia ma varake me hi dega, tage vaga laqa ne ruona, tage ronta nona vavatema na jir ruar, tage vivda pi jiga pah ne tarapede mi netede tan wia hiv.

Ne dae pinine, noke ve gut kimi pah viu me kike, tage ven haragatuwe pi tana haghag hoghog ta raina, mi ne toqe mahinahina pa mi nalnega malunlun; dega vejia ta;

*Ne tela pah, nihe ge jiaqug, nihe ge lov ne Vavatema-ulul-hiwhiw.*

Ma Jirmena, Jirmagarhina, kemem ma talava, ma lera da ne majala meke, dawa ne sheep ma larat. Kemem ge venur levia virih ne lologa pah neliomam ma duam vahari ne lolnihnih jihiv. Kemem ma rowota vita ne li vatano ruar; kemem tate da ne lologa pah nika ma vargolte tage da; pa kemem ma da ne lologa pah nika ma dogor ji, pa ne ah tate toga mi kemem.

Pa nika Lord, Ke magaria kemem, na hiwhiw na damagmagarhina. Wa vanaka kemem ge vejia ulul namam hiwhiw. Ka gurya mule kemem ge duamlia dawe nika ma luglugag ji hine tela pah, min Jesus Christ, ne Lord kemem.

Ma na jirmagarhina, wa hogta me hi kemem ne tajin nia, da ne lumnanak kemem ge toga wia, toga teninir, toga urva; Ne ie na ruar ni herher hiv. Amen.



*Pa ne Priest ni kalraka ni luk laqa ne Vavatema pi Ulvita  
hiwhiw pa ne hul ve jaquq vagaret.*

God Jirmena, Temen Lord dega Jesus Christ, ve rowota ta paie hiwhiw tan met, navagi tan haloq mule da nona jigara hia, tan ah. Pa nia ma mena pa ma vergol hemera Megmegu pi nona Li, tage vejia laqa pa tage vega hi pahe van duamlia ne Ulvita, mi ne Ul ne heme mehe da nihe. Nia ve duamvita pa nia ve ulvita ne hemehe da pahe van duamlia meguqu, pa van dotgavowiae loltawaha nona Ruoga-wia na Ruar. Ne dae pinina dega gut nia, tan hogta me hivide ne jir duamlia, mi nona Wu Ruar, ta dega ge dada lumnanak ne jiga pah ne liona na nih, pa dega toga mahinahina, toga ruar valquide; pa ne pahpahvaih, dega wahe ne jigara mi nipdahiv vagaret me; mi Jesus Christ, ne Lord dega. Amen.

*Pa na quan tekela ja Megmegu ni jaquq ni luk ne vavatema  
virda kike lia ne Ulvita hiwhiw.*

God, ne dadave na magarhina, mi na dotvita ne hia; wa ronta lolwia kemem van virda hivike; ulvita da kemem ne gao-hiwhiw ma ret, ma vih kemem; dae noma lolteptep mi noma magarhina luwo; ta kemem ge dotgae Jesus Christ, ja Tuhiv, ja Virda hivike pimam. Amen.

*Ta ne Vavatema virda kike, ta*

Lord, kemem ge gut nike, ke teregdilina magarhina nomam virda; wa lolwia kemem ge vejia ulul hivike pi ge hame kemem; ul magarhina da kemem ne hiwhiw pah na mevejia kemem, na wonut neliomam; mi Christ ne Lord kemem. Amen.

*Pah waina, ja Megmegu ni jaquq, ni vejia laqa ne Virda  
ni Lord, ne tela pah nihe ge vejia gatuwe me.*

Ma raina, Nö Ie ni ruar. Ne gamili ni ven me. Ne dotme ni mena na viena dawa na raina. Ola me dome hi kemem ne hinega ta hine dome. Ke duamvita ne heme kemem dawa kemem van duamvita ne hemehe. Tate vanvanake kemem li dagare kemem; Wola kemem da ne hiwhiw. Ne gamili, ni mena meke, mi ne heri ni toga ni toga. Amen.

*Ja Megmegu ni vejia ta,*

Lord waka ne nuhumam.

*Ne tela pah.* Ne veleman ni vaga laqa ne ruo.

*Ja Priest.* God ven hau me, vahvia kemem.

*Ne tela pah.* Lord vakavaka me, lukua kemem.

*Nihe pah ge kalraka, ne Priest ni vejia ta,*

Lov manowena Ma, mi Natuna, mi ne Wu Ruar :

*Ne tela pah.* Dawe ne ja, mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.

*Ne Priest.* Ge lovvia ne Lord.

*Ne tela pah.* Kemem ge lovvia Ne Ien Lord.

*Nihe ge hur vol matava. Psalm 95.*

Ge ven me, dega hur nah hi Lord : dega hur gao-walul mi nip-dahiv hi ne Vot vahvia dega.

Dega ven ge lovviae gor nenegona : dega hur gao-walul mi nipdahiv nah hivia.

Na ne Lord God luwo : ne jir Mil ri ne wu pah.

Li limena ne qeran pequa : pa name ne teqan tawe ne paparo.

Name ne lema nia ma tow ; pa ne limena ma da ne teqavten.

Dega taqalon, row taqa : dega jaqug gor ne Lord, ja Tow dega.

Na nia God dega : pa dega teli leteme, mi ne sheep vi limena.

Ta kimi van ronta nalnena dome : tate toqetoqe tugo dawe Meripa mi Masa li ne vetewon.

Ra tuqumi ma dagare no : ma dawulia-gare no, pa mita nak megmegu.

Ne to henavul vat neluak ma won pi telwotane ; pa noke ma vejia ta : nihe ne mataviv ge loltalava, pa nihe, tate lolmerene nak majala.

Pa noke ma lugag mi ne lolhia ta ; nihe tat wahe pi tana maqha mino.

Lov manowena ma, Mi Natuna, mi ne Wu Ruar :

Dawe ne ja, mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.



*Pah waina ge luk laqa ne takeli Tehteh ruar.*

SUNDAY { *Pah waina ge hur Ne Lovwia God.*  
*Pah waina ge luk laqa ne takeli Tehteh Ruar*  
*wala.*

*Pah waina ge hur Dega ge lovviae ne Lord God Israel,*  
*ta Ge gaowalul mi ne girgir.*

*Pa li ravrav ge hur Neahvek, ta Psalm 98 ; mi Lord*  
*lumnanakike, ta Psalm 67.*

*Pa ge luk laqa ne takeli Tehteh ruar.*

*Ne Lovwia God.*

*Kemem ve lovviaeke God : ve vejia laqa nike ne Lord.*

*Ne merema dan ve urur nike : ne Ma vagaret.*

*Ne Angel pah ve vejia luwo hivike : ne viena mi ne jiga*  
*pah ve mena liona.*

*Ra Kerubim mi ra Seraphim : ve vejia gaga ta,*

*Ruar, Ruar, Ruar : Lord God Sabaoth.*

*Ne raina mi ne viena : na wurava ne heri.*

*Ne vewut Tutuin na manowena : ve lovviaeke.*

*Ne qulqul wia Prophet pah : ve lovviaeke.*

*Ne vewut Martur na duamduam mat : ve lovviaeke.*

*Ne Lovlaqa ruar volveniua pah : ge vega laqa nike ;*

*Ma, ne gamili : tat daut meguqu.*

*Jir netu ; tuwuwi tagolgol, van dotgae nia.*

*Mi ne Wu Ruar : ja Dadaverakrak.*

*Christ ! nike ne Mil : na manowena.*

*Nike Natun ne Ma : ma toga vagaret namako.*

*Nike mat duam mat tawe vahvia ne tela pah : nike tate*  
*vihigta ne malpamera tuwutner.*

*Nike molaha ne hiher da ne miji : pa nike mo ne gamili*  
*ta raina hi pahe ve dotgavowiae.*

*Nike ve hag pi meton God : li herin Ma.*

*Kemem na dotgavowiae ta nike tawe mule me jilum-*  
*nana : tawe her hi kemem.*

*Kemem ge vivda hivike hiv, we lukua kemem ne tela*  
*meke pah : nike ma tun mule kemem mi ne jir wugut jiga*  
*ne Dere.*

*Wa luk gatuwe kemem mi hemera ruar meke pah : li*  
*heri vagaret.*

Lord vahvia hemera meke : dawiae ne mera meke.  
 Mil goro kemem : halepeg rakajia vagaret kemem.  
 Kemem ge lov volquan nike : ta ja Luwo varamat.  
 Kemem ge lov urur Ne Ie : vagaret, tat pah meguqu.  
 Lord we mena goro kemem dome : da ne jiga hiwhiw  
 pah.

Lord, magariia kemam : magariia kemem.

Lord, noma magarihina ni toga rimam : ve varetueke.

Lord, noke ma varetueke : tate vanvanake no ta noke  
 varatu lele.

*Dega lovviae ne Lord God Israel. Luke i, 68.*

Dega lovviae ne Lord God Israel : na nia me vengera  
 pa me tun mule hemera me.

Pa nia ma vatur ne mië-vahvide : li mataviv David, ne  
 tela me.

Dawa nia ma vejia mi velehe Prophet ruar me : ma toga  
 da ne tet merema me.

Ne vahvide da ne tavli-vagal : pa da ne limehe ve norur  
 dega.

Tan magariia ra tuqude : tan duam mule pi nona vata-  
 vata ruar.

Tan vatur ne vavatema : nia ma lugag ji hi Abraham,  
 temede.

Tan da rowlua dega da ne pinihe tavli-vagal : dega gaka  
 megmegu qurqure hivia.

Mi ne jigara ruar : mi ne jigara teninir li negona vol-  
 qunide.

Pa van lov nike, Meremi, ta ne Prophet nan Haghag :  
 na nike tawe mo gor nenegon Lord, tawe gurva ne majala  
 me.

Tawe da lolmeren hemera me pi vahvihe : ta ne duam-  
 vita ne hemehe.

Mi ne lolmagarihina ni God dega : ne matava te raina  
 mat ravtala hi dega hiv.

Tan vahalana pahe ven hag li meligaliga, mi li mulmulu  
 miji : tan liep teninir ne ranode luwo-majala temeta.

Lov manowena Ma, mi Natuna, mi ne Wu Ruar :

Dawé ne ja, mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.

*Ge gaowalul mi ne girgir. Psalm 100.*

Ge gaowalul mi ne girgir hi Lord, veniua pah : ge meg-megu mi nipdahiv hi Lord, ven gor nenegona mi ne hur lurwo nah.

Ge lolmeren pin Lord ta nia God : nia ma tow dega, pa tate da ge mede ; dega hemera me, mi ne sheep te leteme.

Ge garagil lovviae, li metapiala me, ge ven lovurva li hara me : lovviae, hurwie Ne Iena.

Na ne Lord na wia, nia na magarihina vagaret : nia na vovia vol telwota pah.

Lov manowena Ma, mi Natuna mi ne Wu Ruar :

Dawe ne ja, mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.

NAH PAH TAGE HUR LI RAVRAV.

*Neahvek ve lov manowena. Luke 1, 46.*

Neahvek ve lov manowena ne Lord : pa netek ve girgir pin God, ja vahvia no.

Na nia mit varena : re juga me na daqurqure.

Pa, ita me : da ne lumnanak ne telwota pah van lov noke ta re juga dawie.

Na ja Mena mat da ne vahvahaha hi no : pa Ne Iena na ruar.

Pa ni na magarihe vagaret : ge urur nia vol telwota pah.

Nia mola laqa nana tou mi ne limena : nia ma liie tekere pahe ve tuq duam luwo nihe li tuqehe.

Nia ma ravhur ra luwo da ne tenohe : pa nia ma ho raka re daqurqure.

Nia ma da vawra re meleh mi ne lologa wia pah : pa nia ma vura toqe-qoqa ra vavaka.

Nia ma putun Israel ne tela me : nia ma duammule pi nona vavatema nia ma lugag ji hi ra tuqumede,

Tan magarihina Abraham : mi nona mataviv, ni toga, ni toga.

Lov manowena Ma, mi Natuna, mi ne Wu Ruar :

Dawe ne ja, mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.

*O Psalm 98.*

Ge hur nah raqa hi Lord : na nia ma da ne vahvahaha pah.



Ne tegav limena meto, mi ne pinina na ruar : ma meg-  
megu ne ah hivia.

Ne Lord ma vahehe laqa neahvena : nia ma lul laqa  
nona teninir li negohe tog pah.

Nia ma duam-mule pi nona magari mi ne vowia hi ne  
metaviv Israel : ne qalhi merema pah mita neahven God  
dega.

Volveniua pah ! ge gaowalul mi nipdahiv hi Lord : lov  
raka, hur luwo, hurwia.

Hurwia hi Lord mi ne wetatemet : mi ne wetatemet mi  
nelne ah lovwia.

Ge gaowalul mi nipdahiv li negon Lord ne Mil : mi nuv  
ne tewe mi ne lunlun ne jinjin.

Ne lema ni roror, mi ne jiga pah lione : ne merema mi  
hemera ve toga lione.

Ne pei row pah nihe ge woha ne limehe, ne tawe pah  
nihe ge hur luwo haragatuwe li negon Lord : na ni ve ven  
me tan her hi ne merema.

Nia tan her hi ne merema mi ne teninir : mi hi ne tela  
pah mi ne vowia.

Lov manowena Ma, mi Natuna, mi ne Wu Ruar :

Dawe ne ja, mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.

*Lord lumnanakike. Luk ii, 29.*

Lord lumnanakike nike ve vanaka temeta ne tela meke :  
dawe nike ma vejia ji.

Na nemetek : maj ita neahve.

Nike ma da pah : li nego tela pah.

Ne meren tan da veherher hemera pah : ne herihe ta  
Israel, hemera meke.

Lov manowena Ma, mi Natuna, mi ne Wu Ruar :

Dawe ne ja, mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.

*O Psalm 67,*

God, wa lolwia kemem, wa dawia kemem : nenego ni  
awawe gor kemem.

Ne merema dan nake lolmerene ne majala meke : pa  
hemera pah neahve.

Ne tela pah nihe ge lovwiaeke Lord : hemera pah nihe  
ge lovwiaeke.



Volveniuu pah, ne piahe van dahiv, nihe ge gaowalul :  
na nike tawe her urva hi ne tela pah, nike tawe tunova  
volveniuu pah merema.

Ne tela pah nihe ge lovviaeke Lord : hemera pah nihe  
ge lovviaeke.

Pa ne tan tan vawota ne hinega tar : God, God dega tan  
jir dawiaede.

God tan dawiaede : pa ne tavli merema pah tan urur  
vagaret nia.

Lov manowena Ma, mi Natuna, mi ne Wu Ruar.

Dawe ne ja, mi lumnakike, tat pah meguqu. Amen.

*Ja Megmegu mi ne tela pah ge tu, ge vejia gatuwe ne  
Dotgavowiae nohe Tutuin.*

Noke na dotgavowiae God, ne Ma, Jirmena, ma tow ne  
raina mi ne viena.

Jesus Christ, magola me, tuwuwi tegolgol, Lord dega ;  
me ganhia vania mi ne Wu Ruar ; ma wota mi ne jir Tu-  
wutner Mary ; nia ma toga magmagarhina vin Pontius  
Pilat ; nihe ma woharovarova nia ; nia ma met ; nihe ma  
halne nia ; nia ma Pene ; li quan vutal nia ma kalraka  
mule da ne miji ; nia ma geraga mule raina ; ni ve hag pi  
meton God, ne Ma Jirmena ; nia van iu me jilumnana tan  
her hivihe na ah mi na pupun peji.

Noke na dotgavowiae ne Wu Ruar ; ne Lovlaqa ruar  
volveniuu pah ; ne Qalgatuwe nohe Ruar ; ne lul hiwhiw ;  
ne tarapade ni kalraka mule ; mi ne ah vagaret. Amen.

*Ja Megmegu ni vejia ta,*

Ne Lord ni toga mi kimi.

Ne tela pah. Mi netei.

*Nihe ge jaqug, ja Megmegu ni vejia ta,*

Dega vivda.

Lord magaria kemem.

Ne tela pah. Christ magaria kemem.

Lord magaria kemem.

*Nihe ge vejia luwo ne Vivda ni Lord.*

Ma raina, Ne Ie ni ruar, Ne gamili ni ven me. Ne dot-me ni mena na viena dawé na raina. Ola ma dome hi kemem ne hinega te hine dome. Ke duamvita ne heme kemem dawé kemem van duamvita ne hemehe. Tate van-vanake kemem li dagere kemem ; wola kemem da ne hiw-hiw. Amen.

*Ja Megmegu ni kalraka, ni vejia ta,*

Lord, ola me noma magarhina hi kemem.

*Ne tela pah.* Hogta me hi kemem ne ahve.

*Ja Megmegu.* Lord vahvia ne mil pah.

*Ne tela pah.* Ronta magarhina kemem van lov raka jike.

*Ja Megmegu.* Ka hor gorohe ververveha noma li mi nalnega teninir.

*Ne tela pah.* Ka daie hemera meke ne piehe van dahiv na nike majit raka jihe.

*Ja Megmegu.* Lord vahvia hemera meke.

*Ne tela pah.* Dawiae ne vinavina mera meke.

*Ja Megmegu.* Lord temeta gor ne ton kemem.

*Ne tela pah.* Dae paie ha tat putunian kemem, navegi nike magi, God.

*Ja Megmegu.* God da mehmehe ne tugemam.

*Ne tela pah.* Tate loloha noma Wu Ruar da kemem.

*Ja Megmegu ni luk ne Vivda ta hine pi Quan Ruar teli wik, pah waina ni luk ne Vivda vuruaen mi na vutalian.*

*Ne vivda vuruaen ta ge luk vol matava, pi Temeta.*

God, nike ja Tet temeta, ne loh nanih ne qulgatuwe, paie van lolmeren urvaeke tan ah vagaret, pa ta van megmegu hivike ni ve toga wahawaha ; Tugoro kemem ne tela da-qurqure meke da ne tavli-vagal mit rowhur hi kemem : kemem ra varatueke ge duam mat ri, ja Tugoro, tat matagtag ne tou ta tavli-vagal ; ne dae ne tou ni Jesus Christ, ne Lord kemem. Amen.

*Ne vivda vutalian ta ge luk vol matava, pi Hoghog.*

Lord, Ma raina, God jirmena, jir Ah vagaret, nike ma jilagia wahawaha kemem me ma toga wahe ne matava kike ; Tugoro kemem dome mi noma mena tou, da kemem mit ho li hiwhiw dome, da mit ven qure gor ne mijiwet. Ka liep vamenam namam megmegu pah, tage da gaga ne jiga teninir pah li nego : mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

*Ne vivda vuruacen tage luk vol ravrav.*

God, ja jir Tet lolnihnih ruar pah, mi ne duam mat wia pah, mi ne megmegu teninir pah ; Hogta me hi ne tela meke pah ne temetane ne merema tat ola meguqu ; ne tugemam nake jirjir pi manah gor nama li vatana pah, pa kemem gaka toga qure, toga temeta, ge tat matagtag ji tavli-vagal, dae nike van tugoro kemem ; mi Jesus Christ, ja Vahvia kemem, ja Menehie, her gor ne heme kemem. *Amen.*

*Ne vivda vutalian tage luk vol ravrav.*

Lord, kemem ve gut nike, vahalana nomam meligaliga ; tugoro magarihina kemem da ne mijiwet pah teli quan pakike ; na dae ne teptep ni Natu tuwuwi tagolgol, ja Vahvia kemem, Jesus Christ. *Amen.*

*Nihe ge kalraka, ge hur nah ; pah waina gaka jaqug mule pi vivda.*

Lord Jirmena, jir Ah vagaret, nike magi ve dada ne vavahaha pah ; jiligia hur me noma Wu, ja Olave ah me, rin ra Bishop pah, mi ra Itur, mi ri Lovlaqa pah ; liwa gaga rahe noma teto-dawiae, nihe gaka da vovia ne dotme. Lord hogta me hi kemem ne kike, ne dae ge dotgae Jesus Christ, ja Vivda pimam, ja Tuhiv. *Amen.*

*Ne Vivda ta hine vol dadave tela pah.*

God nike ma tow, vitur ne tela pah qa, kemem ge gut qurqure nike pi vol dadave tela pah ; tawe vahehe laqa ne majala meke hivihe, mi ne ah hi ne tela pah. *(Pa kemem ge vivda raka varamat piahe te veniamam ve toga lalquan*



ga). Pa ne jirga kemem ge vivda pi jigara teli Lovlaqa pah ta merema, ni wia ; Nama Wu wia ni liep, ni mena goro, tan vilahe mat vejia ta nihe ne telan Christ li majala vowia, nihe ge gihe ne dotgavowiae mi ne dot mehe tuwe, mi ne gao-temeta, mi ne jigara teninir. Pa kemem ge vivda hivike, Ma Jirwia, piahe ve lolwon, mi na mua, mi na damagmagarhina ; (*pa kemem ge vivda raka varamat pi..... na mua vatak mi kemem ;*) nike pane tawe da mehur, tawe putun haha nihe pi jiga pah ve qihe volvol nihe, nihe ge toga qure li luwluwo mua, nihe ge rowlua wahawaha jilumnana da nohe jigara magmagarhina ne. Kemem ve vivda wak, dae Jesus Christ. Amen.

*Ne Vavatema-lovwiae.*

God Jirmena, ma Jirmagarhina, kemem ne tela meke tate her, kemem ge lovwia qurqure, mi ge lovwiae jinegara nike, na nike na lolwia na lolteptep kemem mi ne tela pah ; (*na nike ma turia wahawaha nihe jik ne lohe nanih tage lovwiaeke hiv*). Kemem ge lovwiaeke na nike ma tow kemem, mi vituria kemem, vola me hi kemem ne jigao wia pah ta hine jigara ta vatak. Pa kemem ge lovwiaeke varamat na nike ma tun mule ne merema dae nama lolteptep na luwo hia, mi Lord kemem Jesus Christ ; na nike ma da raka nalnega takala kemem ta gola nama hoghog e ; pa kemem ve toga jiah ne jigara herheri jilumnana.

Pa kemem ge gut nike, wa hogta me hi kemem, ta kemem ge lolmeren urva ne dadave pi nama lolwia pah ; ne tuqemam ge lovwia vowiaeke, kemem tat vaga ne ruo mi ne nuhumam ia, panavagi mi namam jigara vegi ; ne liomam ni tuq nih magahe ne megmegu hivike, kemem ge leven ruar, ge ven teninir li nego volqunimam. Mi Jesus Christ, ne Lord kemem, kemem ge dotgae ge lov herheri nia, Nike, mi ne Wu Ruar, ne qalhina tatga. Amen.

*Ne vivda name ne Chrysostom.*

God Jirmena, nike ma hog me hi kemem ta kemem pah ge vivda haragatuwe hivike lumnanakike ; pa nike ma lugag ji ta ne tela vurua mi ne vutal van iu duduum Ne Ie,



nike ta wola ne jiga ve gut hiv ; Lord, wa da gatria ne dotmemam dome, mi namam vivda ta hine pi jir putun kemem ; ola me hi kemem ne lolmeren pi nama vovia li merema kike, pa ne ah vagaret li merema koke. *Amen.*

2 Kor. xiii. 14.

Ne hoghog ni Lord kemem Jesus Christ ; ne teptep ni God, ne qulqul mi ne Wu Ruar, toga vagaret mi kemem pah. *Amen.*

---

*Pi ra tigtigide ve hiuahiua li lema.*

God Jirmena, nike ma tow, pa nike vitur ne lema qa, mi ne lan mi ne vila ; Kituria Bishop mi pahe ve hiuahiua me. Ka huria ne lanwu mi ne rup mit wu gatrihe. Ka vahvihe da nav, mi ne vila, pa da neke mit hagret li vot : ta da nihe mit ven hare ne mua mi ne mijiwet pah. Ka da gatria ne dotmehe wa mena nohe vavatema, ra lalquan ge ronta nama ruo li wia. Wa vilahe mule wahawaha wala , ta nihe pah giu haragatuwe wala mi ne lovvia gaeke ; mi Lord kemem, Jesus Christ. *Amen.*

*Pi ra tigtigide ve toga mera lalquan.*

God Jirmena, Kitur ne tela pah meke, nike ma lov raka nihe ta nihe ge megmegu nama li mehe.....Wa lukuhe gaga mi ne Wu Ruar, nihe ve lolmeren variae pi nama Vavatema, ta nihe ge ven ververveha urva ra lalquan, ta nihe ge rep nohe vavatema mi ne jigara tatarihe hiv. Kiturihe da ne mua, pa da ne mijiwet pah ; Wa mena nohe megmegu pah ; Ne Ie ni gae ; mi Jesus Christ ne Lord kemem. *Amen.*

*Pi ra la'quan Ia<sup>h</sup>.*

God Jirmena, ka magari hen era pah ve lalquan qa da nike, ve toga qa li meligaliga, mi li mulmulu miji. Wa gulua ne Wu Ruar, tan megmegu mermer li tuqehe, nihe

git vaglala pi nohe hiwhiw, nihe ge ronta dotgavowiae ne Vavatema pi Jesus Christ, ja Vahvia, nihe ge tar mi nipdahiv ne li raqa ta hine ah vagaret; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

*Pi veniua mede.*

God Jirmena, kit hur lolwia kemem viug gatuwe vatak mi ra tigimam wale a Norfolk Island. Kitur ne veniua kike, mi ne veniua ne wala da ne mua, mi ne mer, mi nav, mi ne lanwu, mi ne mijiwet pah. Pa ne jirga, wa lukua kemem pah, ta takala ge verveha urva, takala ge ronta urva, pa kemem pah ge toga urva mi ne lovviaeke na nike mat da lolmeren kemem, pa mi ne duamduam gaga piahe teli veniuamam ve toga lalquan qa; mi Jesus Christ ne Lord kemem. *Amen.*

*Piahe ve hiar ne Huhu-da-veruar.*

God Jirmena, Jirmagarhina, nike ma da raka ne Huhu-da-veruar, mi Jesus Christ, Magola meke, ta ge huhu vita ne hiwhiwe, tage waka ne matapiala ahe hi pahe van duam lia mi van ola dotgavowiae nama li. Wa tereg-dilina magarhina kemem ge vivda hivike piahe mi kemem ve hiar nohe Huhu-da-veruar; wa hogta me hivihe ne Wu Ruar, ni da vewota wale nihe da ne dadavehe tate wia nihe ma wotava ji me, pa da ne hiwhiw pah. Wa lukuhe nihe ge vatavata urva hivike ta nihe ge kevta Satan, mi ne merema, mi ne vuag, ta nihe ge dotgavowiae nahlen Christ, pa ge manah gor nama li Vargol. Wa daehe nihe van togin ta gola ne Sakrament kike mi ne vahgo, mi ne duam lia, mi ne dotgavowiae: nihe gaka herun Christ, gaka natnat gamili ta raina; mi Jesus Christ, ne Lord, ja Vahvia kemem. *Amen.*

---

## NE LITANI.

God, Ma raina, magariá kemem na hiwhiw na damag-magarhina.

*God, Ma raina, magariá kemem na hiwhiw na damag-magarhina.*

God, Magola, ja Tun-mule ne merema : magariá kemem na hiwhiw, na damagmagarhina.

*God, Magola, ja Tun-mule ne merema : magariá kemem na hiwhiw, na damagmagarhina.*

God, wu Ruar, ja ve rowoa me da ne Ma mi Natuna : magariá kemem na hiwhiw, na damagmagarhina.

*God, wu Ruar, ja ve rowoa me da ne Ma mi Natuna : magariá kemem na hiwhiw, na damagmagarhina.*

Vutalwi Jirwia, Ruar, na Herheri ; nihe vutal pa God tuwuwi : magariá kemem na hiwhiw, na damagmagarhina.

*Vutalwi Jirwia, Ruar, na Herheri ; nihe vutal pa God tuwuwi : magariá kemem na hiwhiw, na damagmagarhina.*

Lord, tate duamduam mule pi ge heme kemem ; mi pi ge heme tuqumam ; tate herher hi kemem pi ge heme kemem ; Lord Jirwia, wa vanake kemem, wa vanake hemera meke, nike ma tun-mule kemem mi ne jirga wugujiga ne Dere ; tate lololhia vagaret kemem.

*Lord jirwia, wa vanake kemem.*

Da ne hia pah mi ne mijiwet pah ; da ne hiwhiw ; da Satan mit vulua, mit rowhur hi kemem ; da nama lolhia, da ne miji ret,

*Lord jirwia, wola kemem.*

Da ne lolquan ; da ne duamlawo, mi ne duame herherga, mi ne jigara wulwuli na ; da ne toqe-tutu, mi ne lolgona, pa de nalnega ha pah da nalnega teptep,

*Lord jirwia, wola kemem.*

Da ne verher ; da ne hia tapi miji pah wale ; da ne wu-lima teli merema, mi ne vuag, mi Satan,

*Lord jirwia, wola kemem.*

Da ne vila mi ne lanwu ; da ne mua, ne mua horave, mi ne mer ; da ne varola mi ne wuwu genawon, pa da ne miji genawon,

*Lord jirwia, wola kemem.*



Da ne vilawora mi ne hagog veneg, mi ne rowtugor ; da ne li verveha wulwulima, mi nit raka warano ne li ha da ne li vovia, mi ne rowhaha ; da ne toqe tugo, mi ne dot vamine nama Vavatema, mi nama Li verveha,

*Lord jirwia, wola kemem.*

Mi ne vahvahaha daranha, ruar, nike ma datela ; mi ne Wota ruar ; mi ne Jiv-vaglala nike ; mi ne Huhu-da-veruar nike ; mi nama Ravraveav, mi ne Dagare nike,

*Lord jirwia, vahvia kemem,*

Mi ne Turiav togewon, mi ne Lalihderi ; mi nama Wolwol, mi ne Memerie vugvuhugeke ; mi ne Mije, ne wugut-jiga, mi ne Halne nike ; mi nama Kalraka mule herina, mi ne Garaga mule ; mi ne Wu Ruar miu me,

*Lord jirwia, vahvia kemem.*

Ta kemem van lolwon ; ta kemem van loltawaha ; li quan mijemam, mi ne Quan her hi kemem,

*Lord jirwia, vahvia kemem.*

Lord God, kemem na hiwhiw ge gut nike, wa ronta kemem ; wa luwo gor nama Lovlaqa ruar volveniua pah luwo majala teninir ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa da lolmeren ne Bishop pah, mi ra Priest, mi ra Dikon pah, nihe ge lolmeren voviae, nihe ge metadur pi nama Vavatema ; ta nihe ge vejia laqa mi nalnehe, pa mi nohe jigara ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa hogta me hi ra luwo gor kemem, nihe ge wurava ne hoghog, mi ne lolmeren mi ne metadur ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa dawiae, witur ra Herher, nihe ge her teninir, mi ge gihe vemena ne vovia ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa dawiae, witur hemera pah meke ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa hogta hi ne veniua pah, nihe ge qulqul, ge toga temeta, ge duam haragatuwe ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa hogta me hi kemem ta ge lolteptep nike, ge lolurur nike ge daur loltutun nama li verveha pah ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*



Wa hog putun hi hemera pah meke, nihe ge ronta aogta, pa nihe gola nama Vavatema tuwuwi, pa nihe ge lah ur ne Wu ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa halapeg mule ra leralera, mi pahe Satan ma wulia gatrihe ji, nihe ge haloq mule me luwo majala vovia ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa da hilhil pahe van tu ; wa da mehur, pa wa lukua ra duam-varuarua ; horaka mule nihe ma huho ji ; pula weta Satan vi ranomam ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa putun pahe ne mijiwet ma qihe haha nihe ji ; wa lukua pahe van tat tuq lukuhe meguqu ; wa da mehur pahe van toga magmagarhina ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wituria pahe van ven ji veniua, ta van hiua li lema, mi ne leqavine jiena, mi ne mua pah, mi ne natnat magola pah ; wa magaria pahe ma lav veneg nihe ji, ta mi ne ret ji ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa tugor, witur ne malia pah mi ne metvita pah, mi nihe pah ve toga melmelial, mi ve toga mi ne genawon ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa magaria ne tela pah ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa duamvita ne heme ne tavli-vagal ni kemem, mi pahe ve daie warono kemem, mi van hihehipega kemam ; wa wil tavrduar ne tuqehe ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa hogta gamam hinega me, kitur ta kemem gola mi nipdahiv li jir magagin ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Wa hogta me hi kemem ne duamlia vovia ; wa dotvita namam hiwhiw pah, mi ne duamduam loqje, mi ne lolquan ; wa hogta me ne Wu Ruar, ne hoghog meke pinine, kemem ge gurva namam jigara daur nama Vavatema ruar ;

*Lord jirwia, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Magolen God, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.

*Magolen God, kemem ge gut vivdaeke, ronta kemem.*

Lamb ni God, ja volaha ne heme ne merema ;

*Hogta nama temeta me hi kemem.*

Lamb ni God, ja volaha ne heme ne merema.

*Magaria kemem.*

Christ ronta kemem.

*Christ ronta kemem.*

Lord magari kemem.

*Lord magari kemem.*

Christ magari kemem.

*Christ magari kemem.*

Lord magari kemem.

*Lord magari kemem.*

Ma raina.....da ne hiwhiw. Amen.

Ne *Priest*. Lord tate dadaie kemem na tatariha pi na mam leralera danike.

Ne *tela pah*. Tate herher hi kemem Pi namam hiwhiw.

### Dega vivda.

God, Ma magarihina, nike tate hurtagtaga pahe ve ravmedehdeh, mi netega manoganoga, nike ve tereg-dilina ra lolwon ve vivda hivike; wa putun magarihina kemem ve vivda hivike na kemem ve toga melial, mi ve toga mi ne genawon; wa tereg-dilina qatmake kemem, ne jiga hia pah Satan mi ne tela ma vejia ta ge daie kememe, nihe ge lera ret; kemem ne tela meke pah ge toga wahawaha da pahe neliohe na nih ta ge dadagere kemem, ge lovvia gagaekeli Lovlaqa ruar meke, mi Jesus Christ, ne Lord kemem.

*Lord kalraka, lukua kemem-ola kemem da ne tavlivagal ne dae Ne Ie.*

God kemem mat tereg-dilina, tuqun kemem ma vejia tartaraian me hi kemem pi megmegu meva pah nike ma da ji li telwota mehe, mi li to ja pah nihe tate wota qa.

*Lord kalraka, lukua kemem, ola kemem da ne tavlivagal ne dae ruo.*

Lov manowena Ma, mi Natuna, mi ne Wu Ruar:

*Dawe ne ja mi lumnanakike, tat pah meguqu. Amen.*

Christ ka tugoro kemem da ne tavli-vagal.

*Kitur magarihina me rimam ve toga mi ne genawon.*

Kitur magarhina kemem ve toga lolwon.

*Wa duamvita magarhina ne heme ne tela meke.*

Ka tereg-dilina magarhina kemem ge vivda.

*Magolen David, magaria kemem.*

Christ, wa tereg-dilina kemem, lumnanakike mi volquan.

*Christ, wa tereg-dilina magarhina kemem ; Lord Christ  
wa tereg-dilina magarhina kemem.*

Lord wola laqa me nama magarhina hi kemem.

*Na kemem ve vakheru nepimam ri.*

Dega vivda.

Ma kemem ge gut aogta nike, kitur magarhina kemem na topor ; wa da talava da kemem ne jiga hia pah na tataruha pi ge heme kemem ; wa hogta me hi kemem ta kemem ge vakharu nepimam, mi ge varatu ri magi, jir Magarhina, ta kemem van toga mi ne genawon ; pa kemem ge megmegu gaga hivike mi ne jigara ruar, mi na mahinahina, ne ruo mi ne heri ni gae, mi Jesus Christ, ne Lord kemem, nia tuwuwi ja Tuhiv, ja Vivda pimam. *Amen.*

*Ne vivda name ne Chrysostom.*

God Jirmena, nike ma hog me hi kemem ta kemem pah ge vivda haragatuwe hivike lumnanakike ; pa nike ma lugag ji ta ne tela vurua mi ne vutal van iu duduam Ne Ie, nike ta wola ne jiga ve gut hiv ; Lord, wa da gatria ne dotmemam dome, mi namam vivda ta hine pi jir putun kemem ; ola me hi kemem ne lolmeren pi nama vovia li merema kike, pa ne ah vagaret li merema koke. *Amen.*

2 Kor. xiii. 14.

Ne hoghog ni Lord kemem Jesus Christ ; ne teptep ni God, ne qulqul mi ne Wu Ruar, toga vagaret mi kemem pah. *Amen.*

---



# NE VAVATEMA VIVDA PAH TA HINE PI VOLQUAN RUAR.

## ADVENT.

*Ta ne vunonito deja ge duamduam pi ne Lord ve ven me.*

God Jirmena, wa daie kemem, ta kemem ge hugta ne megmegu teli meligaliga, ge hor lia ne haralola herher lumnanakike kemem ve toga li merema kike ne miji lioné, Jesus Christ, magola meke ma ven gare kemem ji me mi ne tup daqurqure nia lioné. Pa ni van mule wale me li Quan pahpahvaiin, mi ne herina mi ne mena me na luwo hia, tan her hi pahe van ah mi mat met, ta kemem ge kal-raka hare ne ah, tat miji lioné ; mi nia na ah, na mil meke mi ne Wu Ruar lumnanakike pa tat pah vagaret. *Amen.*

Rom. xiii, 8.

Matt. xxi, 1-13.

*Ge luk gaja ne vivda hi pi kile vivda ta hi ne vol wik wahe Christmas.*

## II.

Lord Jirwia, nike ma daie pahe ta nihe ge teh ne Tehteh ruar pah, tage da lolmeren kememe : wa daie kemem ta kemem ge ronta ne Tehteh pahne, ge lukluk, git vaglala, ge gilala urva, ge duam jinegara raron hiv ; ta kemem ge toga qure, ge toga mehur pi nama Vavatema ruar ; pa ta neliomam ge nih jiah ret, pa ta kemem ge gihe jirjir ne ah vagaret nike ma hogta me hi kemem li Jesus Christ, ja Vahvia kemem. *Amen.*

Rom. xv, 4-13.

Luk xxi, 25-33.

## III.

Lord Jesus Christ, nike ma ven me ne ja, pa ma vargol ne tutuin meke tan gurve ne majala meke hivike ; Wa daie pahe ve megmegu nama li, mi vitur nalne na daranha, ta nihe ge gurve pah lumnanak ne majala meke, dawé nia ma da ji ; ta nihe ge wil tavdruar netuqehe ve rowota, nihe ge metadur wale, ge toga manah ; pa jilumnana, nike van

*mule wale me tawe her hi ne merema, wak it hare kemem hemera wia li nego ; nike na ah, mi ne Ma, mi ne Wu Ruar, God tuwuwi meguqu, ne qalhina tatga. Amen.*

1 Kor. iv, 1-5.

Matt. xi, 2-10.

#### IV.

Lord, kemem ve vivda hivike horaka na mena meke, ven me hi kemem, lukua mermer kemem ; pa ne dae ne heme kemem na mevejia mermer kemem, mi namam hiwhiw ve da gor vagavehe kemem da kemem mit valag dawé ma vargol kemem ji tage valvalag wuwuqo vatak, wa magaria qatmake kemem wa hog lukua me, wa vahvia vakavaka kemem ; mi Magola meke ne Lord kemem, ve her li kemem, kemem ge lovviae ge lov manowena Nia, meke mi ne Wu Ruar, tat pah meguqu. *Amen.*

Phil. iv, 4-7.

John i, 19-28.

#### CHRISTMAS.

*Ta ne Quan JESUS CHRIST ma wota me lione.*

*December 25.*

God Jirmena, nike ma hogta me hi kemem magola meke tuwuwi tagolgol tan ola ne dadavemam, pa tan wota me dawé dome mi ne jir Tuwutner. Nike ma da vewota wale kemem pa nike ma lav qatmake kemem ta kemem ge mera meke. Wa da veraqa volquan kemem mi nama Wu Ruar ; mi nia pane Jesus Christ ne Lord kemem, nia na ah meke mi ne Wu Ruar, God tuwuwi, tat pah meguqu. *Amen.*

Heb. i, 1-13.

John i, 1-14.

*Ne Qunin Stephen.*

*December 26.*

Lord, wa hog me hi kemem, ta kemem van ron mermerie vatak viana, ge vahehe hi nalne na vovia, kemem git paparau raina, mi gita mi ne dotgavowiae ne herheri tan rowoa me jilumnana ; pa ta kemem wale ge wurava ne Wu Ruar, nia pane tan verveha kemem tage tep pahe van dadaie kemem, pa tage lovviaehe daur nalnen ne Martur meke, ne movaiin, Stephen, ma vivda ji hivike, Jesus jir-

wia, pi hemera ve da met genawon nia; Pa nike ve tu qa pi meton God tawe lukua vol pahe van ron mermerie ne dae nike, ja Tuhiv tuwuwi tagolgol, ja Vivda pimam. *Amen.*

Gagap. vii, 55-60.

Matt. xxiii, 34-39.

Ne Qunin John, ja Tehteh ne Li wia.

*December 27.*

Lord magarihina, kemem ve vivda hivike tawe vahalana nama Lovlaqa mi ne meren heri, ran lolmeren urva mi nalnen ne Tutuin meke jirwia, John, ja Tehteh ne Li wia; pa tan venven ret li meren teli alne vowia, tage wahe jilumnana ne meren teli ah vagaret; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 John i, 1-10.

John xxi, 19-25.

Ne Qunihe Magola wuriri ruar pah.

*December 28.*

Lord Jirmena, li velehe nat magola mi na merimi pah pi hih nike ma lok ne tou, pa ma daehe tat alala qa tage da manowena nike mi ne mijehe; Wa da met ne hiwhiw pah limam, pa ka da verekreke netuqemam mi nama hoghog, ta kemem wale ge da manowena nike mi namam jigara tawaha, pa mi namam dotgavowiae van jirjir qa wahe ne mijemam; mi Jesus Christ ne Lord kemem. *Amen.*

Nan. xiv, 1-5.

Matt. ii, 13-18.

Ne Quan ruar pi kili Quan Christmas.

God Jirmena, nike ma hogta me hi kemem Magola meke tuwuwi tagolgol tan ola ne dadavemam, pa tan wota me dawe li vunonito kike mi ne jir Tuwutner. Nike ma da vewota wale kemem, pa nike ma lav qatmake kemem ta kemem ge mera meke. Wa da veraqa volquan kemem mi nama Wu Ruar; mi nia pane Jesus Christ, ne Lord kemem, nia na ah meke mi ne Wu Ruar, God tuwuwi, tat pah meguqu. *Amen.*

Gal. iv, 1-7.

Matt. i, 18-25.



Ne Quan ma jiv-vaglala Jesus lione.

*January 1.*

God Jirmena, nike ma vanake Magola meke jirwia varamat, pa ma jiv-vaglala nia tan manah gor ne Li pimam. Wa hogta me hi kemem ne jir Jiv-vaglala teli Wu, kemem gaka, jivita da ne tuqemam, da mi vol herumam ne lolnih-nih teli merema, mi teli vuag; kemem gaka manah gor ne lologa pah ta hine pi dotme jirwia; mi nia pane Magola meke, Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Rom. iv, 8-14.

Luk ii, 15-21.

*Ge luk ne vivda ki volquan wahe ne Quan Vahehe-laqa.*

EPIPHANI.

*Ta ne Quan Vahehe-laqa.*

*January 6.*

God, nike ma vahehe-laqa Magola meke tuwuwi tagolgol hi vol hemera pah mi ne viji ma tunova jihiv. Wa hog magarhina hi kemem, ve lolmereneke lumnanak mi ne dotgavowiae, ta kemem gita jilumnana ne herher dadave; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Eph. iii, 1-12.

Matt. ii, 1-12.

*Ne Quan ruar pi kili Quan Epiphani.*

I.

Lord kemem ge gut nike, wola magarhina ne vivda nohe mera meke pah ve lov raka jike; pa wa hogta me hi kemem ta kemem git vaglala ne jiga pah nike ma vejia ji ta kemem ge megmegu hiv, pa ta kemem wale ge mena mi nama hoghog tage megmegu ur daur; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Rom. xii, 1-5.

Luk ii, 41-52.

II.

God Jirmena, Jir Ah vagaret, nike na luwo gor ne lologa pah ta raina mi na viena; wa ronta magarhina kemem ne tela meke pah ve vivda hivike, hogta me hi kemem nama temeta ni toga vagaret mi kemem valqunimam; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Rom. xii, 6-16.

John ii, 1-11.

## III. vii am nno 9 37

God Jirmena, Jir Ah vagaret, wita magarhina kemem na topor, wa yahane ne pini na meto tawe lukua kemem ve toga mi ne genawon, pa tawe tugoro kemem da ne mijiwet pah, mi Jesus Christ, ne Lord kemem. Amen.

Rom. xii, 16-21. Matt. viii, 1-13.

## IV.

God, nika na lolmerene kemem ve toga li luwluwo mijiwet na vehe; na meva, kemem tate tu teninir gaga hiv, ne dae ne dadavemam na topor. Wa da verekreke ne tugemam, wa tugoro kemem, ta kemem ge tu jirjir li luwluwo mijiwet pah, ge rowoa wahawaha da ne wulwulima pah; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. Amen.

Rom. xiii, 1-7.

Matt. viii, 23-34.

## V.

Lord kemem ve vivda hivike ta witur ne vinavina mera meke, ne Lovlaqa, ta nihe ge gihe ret nalne kike na vowia, wa tugoro gaga mi nama mena luwo kemem ve toga jiah, pa ve varatu iae ri nama, hoghog ta raina, mi Jesus Christ, ne Lord kemem. Amen.

Kol. iii, 12-17.

Matt. xiii, 24-30.

## VI.

God, ma vahehe laqa Magola meke tuwuwi tagolgol, ne dae tan da lera ne megmegu ni Satan, tan lav kemem me tage toga mera me, pa ta gola jilumnana ne ah vagaret; kemem ve vivda hivike ta neliomam na nih jiah daur, pa ta kemem ge tuq da mahinahina kemem dawwe nia na mahinahina ja me. Ta jilumnana nia tan row laqa wale me mi ne mena mi ne herheri na luwo, kemem gaka tatariha me li gamilina mi ne herina ve toga vagaret. Nia na ah mi ne mil meke, Ma, mi meke wale Wu Ruar, God tuwuwi meguqu, ve toga vagaret. Amen.

1 John iii, 1-8.

Matt. xxiv, 23-31.

## Septuagesima.

Lord, kemem ve vivda hivike wa ronta vanake hemera

meke ve vivda hiyike; Ka ravo magarhina kemem da ne jigara lolwon na tataruha pi ge heme kemem, ne dae ne ie na herher; mi Jesus Christ, ja Vahvia kemem, ve luwo gor, meke, mi ne Wu Ruar, God tuwuwi, ne qalhina tatga. *Amen*,

1 Kor. ix, 24.

Matt. xx, 1-16.

### Sexagesima.

Lord God; nike na lolmerene kemem tat varatu rimam ta kemem ge da jiga magamam meguqu; Wa putun magarhina kemem, wa mena goro kemem da ne mijiwet pah; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen*.

2 Kor. xi, 19-31.

Luk viii, 4-15.

### Quinquagesima.

Lord, nike ma verveha kemem ta nalnega teptep van tat toga mi kemem namam megmegu pah na vero ia; Wa gulua me nama Wu Ruar, wa liwa me li tuqemam nalnega teptep, ne jir hoghog wia varamat, ne jir gautemeta, pa na vih gatuwe ne dadavega wia pah; ta paie van tat tep, ni ve toga qa, navagi nia na met paji li nego. Hogta ne me kike hi kemem, ne dae Magola meke tuwuwi tagolgol, Jesus Christ. *Amen*.

1 Kor. xiii, 1.

Luk xviii, 31.

### LENT.

#### Ne Quan tuwuwi li Lent.

God Jirmena, Jir Ah vagaret, nike tate vihigta ne jiga nike ma tow, nike ve duamvita ne heme pahe van duamli; ka tow hi kemem, wa da limam ne toqe raqa mi na manoganoga, ta kemem ge lolwon tataruha pi ge heme kemem, ge vejia laqa pi namam jigara damagmagarhina, kemem gak ola nanike, God Jirmagarhina, ne ulvita mi ne duamvita ne heme kemem pah; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen*.

*Ge luk ne vivda kike volquan li Lent.*

Joel ii, 12-17.

Matt. vi, 16-21.



## Ne Quan Ruar li Lent.

## I.

Lord nike ma ravraviav pimam ne quan henawul vat, Ka daie kemem tage vahligoro kemem da ne jiga pah ve da gor ne Wu da mit mena ne vuag, kemem ge ven ur gaga ne duame wia pah nike van maq li tuqemam, mi ne jigara teninir na ruar, Ne Ie ni meva hiv, pa ta kemem ge lovwi-cke; ni ke na ah mi na mil tuwuwi mi ne Ma pa mi ne Wu Ruar, God tuwuwi, ve toga vagaret. *Amen.*

2 Kor. vi, 1-10.

Matt. iv, 1-11.

## II.

God Jirmena, nike vejia kemem, ta kemem tat mena magamam tage tuq lukua kemem; Kitur vahgo ne tarapemam mi nelomam: wa tugor kemem da ne mijiwet pah mit qihe ne tarapemam, pa da ne duame hiwhiw pah mit row hur mit da hia netemam; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Thes. iv, 1-8.

Matt. xv, 21-28.

## III.

God Jirmena, kemem ge gut nike, witur lolwia hemera daqurqure meke, ne lohe na nih varamat nike. Ka vahane ne mètò meke na tou tage tugor kemem da ne tavli-vagal pah; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Eph. v, 1-14.

Luk xi, 14-28.

## IV.

God Jirmena, kemem na tatariha ia tawe daie kemem pi namam megmegu na madandan; pa kemem ve vivda hivike hiv, tawe da verekreke ne tuqemam mi nama hog-hog, pa wa lukua magarhina kemem; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gal. iv, 21-31.

John vi, 1-14.

## V.

God Jirmena, kemem ge gut nike, Kitur magarhina me ri tela meke pah; wa luwo gor, wa jir gor gaga ne tara-

pemam mi netemam, ne dae nama lolwia na luwo ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Heb. ix, 11-15.

John viii, 46.

## VI.

### Ne Wik Ruar.

God Jirmena, Jir Ah vagaret, nike ma tep lolmelunlun ne tela pah, nike ma gulua Magola meke me, ja Vahvia kemem, Jesus Christ, ni hor guro mi ne vuag ni kemem, ni met ri wolwol, ta ne tela pah ge tuq daqurqure nihe dauria nia ma tuq daqurqure nia varamat ; wa hogta magarhina me hi kemem ta kemem ge virih-meliga daur ne dadavena, ge kalraka mule veria me mat kalraka mule ; mi nia pane, Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Phil. ii, 5-11.

Matth. xxvii, 1-54.

### Monday li Wik Ruar.

Isaia lxiii, 1.

Mark xiv, 1-72.

### Tuesday li Wik Ruar.

Isaia l, 5.

Mark xv, 1-39.

### Wednesday li Wik Ruar.

Heb. ix, 16-27.

Luk xxii, 1-71.

### Thursday li Wik Ruar.

1 Kor. xi, 17-34.

Luk xxiii, 1-49.

### Friday li Wik Ruar.

Ne Quan dega ve duamduam pin JESUS ma met ji lione.

God Jirmena, kemem ve vivda hivike, witur magarhina ne vinavina mera meke niak, na ne Lord kemem Jesus Christ ma tuq vanake me pimam mi ja teniua, mi li limehe mera hiwhiw, pa ma met ri wolwol ; pa lumnanakike Nia na ah, na mil gor meke mi ne Wu Ruar, God tuwuwi, tat pah meguqu. *Amen.*

God Jirmena, jir Ah vagaret, nama Wu ve luwo gor. ve da veruar ne tarape Lovlaqa pah ; Wa teregdilina kemem ve gut vivdaeke pi tela pah re herun Lovlaqa meke, ta

nihe ge megmegu volvol dawé nike ma lov nihe me jihiv,  
mi ne toqe wia mi na ruar; mi ne Lord kemem, Jesus  
Christ. *Amen.*

God magarhina, nike ma tow ne tela pah, nike tate norur  
ja nike ma tow ji, ne lio tate nih ta paie hiwhiw ni met,  
navagi tan haloq mule da ne hiwhiw, tan ah; Wa magaria  
hemera ta Israel ve rowota qa, pa ne tela pah ta merema  
tate lolmerene nike, ta ve duamduam vilvilil pi. Wolaha  
da nihe ne lolquan, mi ne toqe-tutu mi ne malag da nama  
Vavatema. Lord Jirwia, vilahé mule wale me li vewut  
sheep meke, ta nihe gah gatuwe mehe jir tela ta Israel;  
nihe gaka vewutjin tuwuwi mi ja Jitur tuwuwi, Jesus  
Christ, ne Lord kemem; nia na ah, na mil gor meke, mi  
ne Wu Ruar, God tuwuwi, ne qalhina tatga. *Amen.*

Heb. x, 1-25.

John xix, 1-37.

### Saturday li Wik Ruar.

Ne Quan dega ve gatuwe kemem pi tarapen JESUS min li  
qerena lioné.

Lord wa daie kemem mat ola namam Huhu-da-varuar  
li mejen Magola meke jirwia, ja Vahvia kemem, Jesus  
Christ, ta kemem ge tivig gatuwe kemem me mi ne da met  
gaga namam lolnihnih hiwhiw pah; pa ta kemem ge row  
laqa ne qerena mi ne matapiala miji, li kalraka mule mi  
nipdahiv; ne dae nia, ma met, pa ma halne nia, pa nia  
ma kalraka mule pimam, Magola meke pane Jesus Christ,  
ne Lord kemem. *Amen.*

1 Peter iii, 17.

Matt. xxvii, 57.

### EASTER.

Ne Quan Kalraka mule.

Ge hur ne Vavatema kike lia nahne "Ge ven me, Dega  
hur."

1 Christ node Rowlaga mat met piede: ne dae dega  
gawa'ul hiv.

2 Pa tate mi ne leven teli ja, pa tate mi ne leven teli  
loigona mi teli hiwhiw: panavagi mi ne bread ne leven  
tatga lioné, teli alnega tawaha mi na vovia. 1 Kor v, 7-8.



3 Christ mat kalraka da hemera temet, pa ni tat met wale jilumnana meguqu : ne miji tat mena wale nia.

4 Pa na ni mat met, nia mat met vagatuwe vita ne hiwhiw : pa na nia na ah, nia na ah hi God.

5 Dawale peweine ge duamduam pimi, ta kimi na temet paji hi ne hiwhiw : pa ta kimi na uuah hi God, mi Jesus Christ ne Lord dega. *Rom vi, 9-11.*

6 Christ mat kalraka mule da hemera temet : ne hawal-towtow da hemera metmetur.

7 Na, ne dae mi ne tela ne miji : mi ne tela wale ne kalraka mule nohe temet.

8 Na, dawe ne tela pah ve metmet li Adam : dawale peweine van da uuah ne tela pah li Christ. *1 Kor. xv, 20.*

Lov manowena Ma.....

Dawe ne ja.....

Ne Vivda.

God Jirmena, nike ma mena ne miji mi Magola meke tuwuwi tagolgol, Jesus Christ, pa nike ma waka hi kemem ne matapiala Ah vagaret hiv ; kemem ve gut aogta nike nama jir hoghog ni mova gor netuqemam mi ne dotmega wia pah, pa wa lukua gaga kemem tage megmegu ur : mi Jesus Christ ne Lord kemem, nia na Ah, pa na mil meke mi ne Wu Ruar, God tuwuwi meguqu, ne qalhina tatga. Amen.

Kol. iii, 1-7.

John xx, 1-10.

Monday li wik Easter.

Gagap. x, 34-43.

Luk xxiv, 13-35.

Tuesday li wik Easter.

Gagap. xiii, 26-41.

Luk xxiv, 36-48.

Ne Quan Ruar pi kili Quan Kalraka mule.

I.

Ma Jirmena, nike mola me Magola meke tuwuwi tagolgol tan met pi duamvita ne heme kemem, tan kalraka mule pi da veteninir kemem : Ka hogta me hi kemem, ta kemem ge moqvita ne leven teli lolgona mi teli hiwhiw ; ta

kemem ge megmegu gaga hivike mi ne jigara mahinahina, pa mi nalnega vowia; mi Magola meke, ja Megmegu her gor ne heme kemem, Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 John v, 4-12.

John xx, 19-23.

## II.

God Jirmena, nike mola Magola meke me, tuwuwi ta-gol-gol, tan palpal pi ge heme kemem, tan maq wale ne melpena hi kemem pi jigara ruar: Wa hogta me hi kemem ta gola lovvia ne jir hoghogue, na luwo levia uamam dua-me, pa tage tuq varajia kemem volquan tage daur ne mel-pena jirwia pi nona jigara na jir ruar; mi nia pane Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Peter ii, 19-25.

John x, 11-16.

## III.

God Jirmena, nike ve vahalana pahe van leralera ji mi nama Vavatema vowia, ta nihe ge haloq mule li majala teninir; wa hogta hi hemera pah nike ma vilahe paji tage qulgatuwe mira herun Christ, nihe ge kuloe ne lologa ha pah da nalnega nihe ma vatawata paji hiv, nihe ge daur-ne lologa pah ta hine pi alnegane; mi ne Lord kemem, Jesus Christ. *Amen.*

1 Peter ii, 11-17.

John xvi, 16-22.

## IV.

God Jirmena, nike magi ve mena ne lio tela hiwhiw pah da mit ronvahligor, da mit manahta vitaquire pi lologa pah; Wa hogta hi ne tela meke pah, kemem ge tep ne jiga pah nike ve vargole, ge manahta ne lologa pah nike ma lugag jihiv; pa kemem ve toga qaki liga pah ve varvarlia mi na lililera, ta neliomam ge qul mermer pi alnegane ta hine pi jir nipdahiv vagaret; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

James i, 17-21.

John xvi, 5-15.

## V.

Lord, ja Tet lologa wia pah; ma menewa me li tuqe tela aogta meke pah ne duame wia pah; wa liep magarhina

kemem tage megmegu ur ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

James i, 22-27.

John xvi, 23-33.

*Ne Quan Garaga mule.*

God Jirmena, kemem *ve* dotgavowiae pin Jesus Christ, Magola meke tuwuwi tagolgol, ne Lord kemem ma garaga mule raina ; Wa daie kemem wale *ta* kemem ge garaga mi neliomam, pa mi namam duame pah, *ta* kemem ge toga vagaret me ; nia na ah pa *ve mil* meke mi ne Wu Ruar, God tuwuwi, ne qalhina tatga. *Amen.*

Gagap i, 1-11.

Mark xvi, 14.

*Ne Quan Ruar pi kili Quan Garaga mule.*

God, ja *Mil* herheri, nike ma horakajia Magola meke tuwuwi tagolgol Jesus Christ, mi ne girgir pa mi nipdahiv luwo li Gamili *ta* raina ; kemem *ve* gut nike, tate kevkevtā kemem tage melia ; pa gulua nama Wu Ruar me, ni da verekreke kemem, pa ni horakajia kemem li vetane ja Vahvia kemem Jesus Christ mat ven moe ; nia na ah pa *ve mil* gatuwe meke pa mi ne Wu Ruar, ne qalhina tatga. *Amen.*

1 Peter iv, 7-11.

John xv, 26-xvi, 4.

### PENTEKOST.

*Ta ne Quan dega ve duamduam pi Wu Ruar miu ji me liona.*

God, dawē li vunonito kike nike ma verveha ne tuqe hemera meke *ve* dotgavowiae, mi ne gulua hivihe ne Vahallana ni Wu Ruar ; wa hogta me hi kemem ne Wune, *ta* kemem ge duam mat gatria pi lologa pah, pa kemem ge toga loltawaha vagaret mi nana davererekreke ruar ; mi Jesus Christ, ja Vahvia kemem, ma megmegu her pimam, pa na ah mi *ve mil* meke, mi ne Wu Ruar, li dadavega God tuwuwi, ne qalhina tatga. *Amen.*

Gagap. ii, 1-11.

John xiv, 15.

Monday li wik Pentekost.

Gagap. x, 34.

John iii, 16-21.



Tuesday li wik Pentekost.

Gagap. viii, 14-17.

John x, 1-10.

### TRINITI.

Ne Quan dega ve duamduam piahe Vutal-Tuwuwi lioné.

God Jirmena, jir Ah vagaret, nike ma hog me hi kemem ne tela meke pah, ta kemem ge dotgavowiaie mi ne vovia, pa tage vaga ne herin Ma, mi ne Magola, mi ne Wu Ruar, mi ne taqalun aogta guro God tuwuwi tagolgol, na mil mena; kemem ge gut nike tawe daie kemem tage dotgavowiaie jirjir vagaret wak, pa tawe tugoro gaga kemem da ne mijiwet pah; nike na ah mi ve mil, God tuwuwi, ne qalhina tatga. *Amen.*

Nanalue iv. 1.

John iii, 1-15.

Ne Quan Ruar pi kili Quan Trinité.

#### I.

God ja Verekreke pahe van varatu ri; ola magarhina namam vivda. Ta nike tatga kemem tat da ne jiga wia magamam ta ji tuwuwi, ne dae ne dadavemam na topor, ne miji lioné; navagi wa putun kemem mi nama hoghog ta kemem ge duam mat, ge daur ne lologa pah nike vit vamená; mi ne daur nama Li verveha; mi Jesus Christ ne Lord kemem. *Amen.*

1 John iv, 7.

Luk xvi, 19.

#### II.

Lord, nike tat mat ne putun mi ne luwo goro pahe nike ve vatano nihe tage urur pa tage tep vagaret nike. Wa mimieta guro kemem da ne mijiwet pah, wa daie kemem tage urur gaga, pa tage tep vagaret ne Ie na ruar; mi Jesus Christ ne Lord kemem. *Amen.*

1 John iii, 13-24.

Luk xiv, 16-24.

#### III.

Lord kemem ve gut nike tawe ronta magarhina kemem. Nike mola me hi kemem ge manahta mermer ne vivda hivike; wa tugoro kemem, wa da verekreke kemem da ne

mijiwet pah, pa da ne tavli-vagal pah mit mena guro mermer kemem ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Peter v, 5-11.

Luk xv, 1-10.

#### IV.

God, nike ve tugoro pahe ve vaharu ne piehe pi ; pa ta kemem van toga ha da nike ge tat toga mermer, ge tat toga ruar meguqu. Wa putun vagavehe nama magarhina hi kemem ; wa luwo gor kemem ; wa tunova kemem ta kemem ge rowoa da ne jiga lililera pah, tat loqja ne jiga pah tan toga vagaret. Ma Jirmena, hogta me hi kemem ne ki, mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Rom viii, 18-23.

Luk vi, 36-42.

#### V.

Lord, kemem ge gut nike, wa luwo gor ne jiga pah van wotawota me li merema ki, tan toga temeta ; nama Lovlaqa ni megmegu mi nipdahiv hivike, ni toga ruar, ni toga wahawaha ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Peter, iii, 8-15.

Luk v, 1-11.

#### VI.

God nike mat da pah hi pahe ve tep nike, ne jiga wia pah, paie tat duamduam meguqu hiv ; wa liwa iu li lomam ne jir teptep nike ; ta kemem ge tep varamat nike da ne lologa pah, gak ola meguqu ne jiga pah nihe ma lugag jihiv ; pa na wia levia namam lolnihnih ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Rom vi, 3-11.

Matt. v, 20-25.

#### VII.

Lord, ja Tet mena mi ne tou ; nike ma tow, pa nike ve hogta me ne jiga wia pah ; wa jou li lomam tage tep ne Ie ; wa da valul limam ne jir alne ; wa vah kemem mi ne jirga pah ; ma mimieta gur magarhina kemem, da kemem mit talava urva jilumnana ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Rom vi, 19-23.

Mark viii, 1-9.

## VIII.

God, nike tate da loqja ji jiga ; nike tate *mat* ne luwo gor ne lologa pah raina mi na viena ; kemem *ge gut aogta* nike, Wa maqvita da kemem ne jiga pah ve da hiae kemem, wa hogta me hi kemem ne jiga pah ve dawiae kemem ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem, *Amen.*

Rom viii, 12-17.

Matt. vii, 15-21.

## IX.

Lord, kemem *ge gut* nike, wa hog me ne Wu hi kemem, *ta kemem ge duamduam* gaga ne jiga teninir pah ; Ta kemem van ha da nike tat da meguqu ne jiga wia, *ta ji* tuwuwi ; navagi wa mena kemem tag ah daur ne dotme ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Kor. x, 1-13.

Luk xvi, 1-9.

## X.

Lord, wa tereg dilina magarhina hi hemera daqurqure meke ve vivda hivike ; wa daie kemem *tage rara* ne jiga pah ne lio na nih ; *ta kemem ge gih gatria* ne jiga pah ve vivda hiv ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Kor. xii, 1-11.

Luk xix, 41-47.

## XI.

God nike ve tuq vahehe laqa nike ta na jirmena varamat, ne jirga mi ne magaria pa mi ne lolteptep kemem ; wa vol magarhina me hi kemem ne hoghog, *ta kemem ge* valag li majala tepi Li meke, kemem gak ola meguqu ne jiga pah nike ma lugag qatmake jihiv ; gah ola volvol da nike ne jirga pah ma guan ji raina ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Kor. xv, 1-11

Luk xviii, 9-14.

## XII.

God Jirmena, jir Ah vagaret ; nike ve vakavaka gaga pi ronta, da kemem pi vivda. Nike vola me hi kemem ne luwo da ne liomam van nih, *ta kemem ve her* hiv ; Wa liwa iu rimam nama taletale magarhina pah : wa duamvita ne jiga pah ne liomam ve duam-mule urur hiv ; Wola



me hi kemem ne jiga wia pah, kemem tate tuq her magamam tage vivda hiv, navagi ve her pane mi Magola meke, Jesus Christ, ne Lord kemem, ja Tuhiv, ja Megmegu her pimam. *Amen.*

2 Kor. iii, 4-9.

Mark vii, 31.

### XIII.

God Jirmena, Jir magarhina, nike van hog me, pa ne tela metadur meke pah gaka megmegu hivike, mi nalnega vowia, nike van lovviaehe hiv. Kemem ve vivda hivike wa daie kemem ta kemem ge megmegu vahgo hivike vatak viena, ta kemem gak ola gatria jilumnana ne jiga pah ta raina nike ma lugag jihiv; mi Jesus Christ, ne Lord kemem, ma menehie her gor ne heme kemem. *Amen.*

Gal. iii, 16-22.

Luk x, 23-37.

### XIV.

God Jirmena, jir Ah vagaret, wa hogta putun me hi kemem ne dotgavowiae, mi ne lolnihnih jiah, mi ne teptep. Wa daie kemem tage tep ne jiga pah nike van vargol kememe, kemem gak ola ne jiga pah nike ma lugag jihiv; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gal. v, 16-24.

Luk xvii, 11-19.

### XV.

Lord, kemem ge gut nike, itur nama Lovlaqa mi ne magarhina vagaret. Ta kemem van toga ha da nike kemem ge ho hau, na ne dadavemam na topor. Ne dae pinine, wa mena goro kemem da jiga pah mit daloqje kemem; Wa tunova kemem tage wahe ne jiga pah ta hi ne ah vagaret; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gal. vi, 11-17.

Matt. vi, 24-34.

### XVI.

Lord, kemem ge gut nike, wa da mehmeh, witur goro nama Lovlaqa mi ne magaria vagaret; wa mimieta goro gaga mi ne putunia, pa mi ne lolwia; na ni tat gore wahawaha ta nike van tat lukua; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Eph. iii. 13-21.

Luk vii, 11-17.

## XVII.

Lord, kemem ge vivda hivike nama hoghog ni tunova ni uria kemem, ta kemem ge row herava gaga pi megmegu wia pah ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Eph. iv, 1-6.

Luk xiv, 1-11.

## XVIII.

Lord, kemem ge vivda hivike, wa hog hi ne tela meke pah, ta kemem ge vara ginta gor ne wulima teli merema, mi ne vuag, mi Satan ; ta kemem gurike, jir God tuwuwi, mi ne toqe mi ne duame mahinahina ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

1 Kor. i, 4-8.

Matt. xxii, 34-46.

## XIX.

God, kemem van toga ha da nike, ge tat da magamam meguqu ne lologa pah ne lio na nih. Wa hogta magarhina hi kemem nama Wu Ruar, ni liep gaga, ni luwo gor gaga ne liomam, mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Eph. iv, 17-32.

Matt. ix, 1-8.

## XX.

God Jirmena, Jir magarhina, wa hoguro kemem mi ne dadave wia varamat da ne jiga pah mit da vataha kemem ; ne terapemam mi netemam ge vakavaka pi da pah magahe ne lologa pahne nike ma vargol kemem jihiv ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Eph. v, 15-21.

Matt. xxii, 1-14.

## XXI.

Lord Jir magarhina, kemem ge vivda hivike, Wa hogta hi ne tela meke pah ve dotgavowiae, ne duamvita nehe-mehe mi ne temeta ; ta kemem ge mehmehe da ne heme kemem pah, ge megmegu ququire hivike ; mi Jesus Christ, ne Lord hemem. *Amen.*

Eph. vi, 10-20.

John iv, 46-54.

## XXII.

Lord kemem ge gut nike, wa mimieta goro ne mera meke, ne Lovlaqa, ni toga ruar vagaret. Wa tugoro da ne mijiwat pah; ni megmegu loltutun hivike, ni da ne jiga wia pah; Neie na ruar ni manowena hiv; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Phil. i, 3-11.

Matt. xviii, 21.

## XXIII.

God nike, ja Mehetegalavan kemem, mi naman Tou! ja Tet jiga wia pah! Wa ronta vakavaka nama Lovlaqa ge vivda loltutun hivike; ta kemem gola gatria ne lologa pah kemem ve vivda dotgavowiae hiv, mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Phil. iii, 17.

Matt. xxii, 15-22.

## XXIV.

Lord kemem ge vivda hivike, wulvita ne hiwhiw da ne tela meke pah; wa lolwia qatmake kemem, kemem pah gaka veno da ne gaoretret, ne hiwhiw kemem ma da ji dae kemem na topor. Hogta ne me kike, Ma raina, mi ne duame pin Jesus Christ, ne Lord jirwia, ja Vahvia kemem. *Amen.*

Kol. i, 3-12.

Matt. ix, 18-26.

## XXV.

Lord kemem ge vivda hivike, wa varajia ne tuqehe ne tela meke pah ve dotgavowiae, ta ne liohe van nih ne megmegu wia, pa ta nihe van lah hihih nawunin pah daur, nike tawe her qatmake hi kemem jilumnana hiv; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Jeremia xxiii, 5-8.

John vi, 5-14.

Ne quinin Andrew ne Tutuin.

*November 30.*

God Jirmena, nike ma hog varamat hi ne tutuin ruar meke, Andrew, ne hoghog, pa ni ma manah gor vakavaka



nalnen Magola meke Jesus Christ, ma gulua ji, pa tate pero, nia me ven ura hiv. Wa hogta me hi kemem pah ta, dawé mat gulua kemem me mi nama Vavatema Ruar, kemem ge tuq vanake hau kemem tage menehie peweine ; tage megmegu vagaret nama li vargol pah na ruar ; mi nia pane Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Rom x, 9-21.

Matt. iv, 18-22.

Ne quín Thomas ne Tutuin.

*December 21.*

God Jirmena, jir Ah vagaret, nike ma vanake ne tutuin ruar meke Thomas tan duam veruarua pin Magola meke ma kalraka mule, ne dae tage vatur jirjir namam dotgavowiae hiv. Wa hogta me hi kemem ta kemem mit duam veruarua, pa ta kemem ge dotgavowiae urva Jesus Christ, ne dae ta tat malag gor meguqu namam dotgavowiae li nego jilumnana. Lord, wa ronta kemem mi nia Jesus Christ ; pa hivia pane, mi hivike mi hi ne Wu Ruar, ne manowena mi ne herheri lumnanak mi jilumnana, tat pah meguqu. *Amen.*

Eph. ii, 19-22.

John xx, 24-31.

Ne quan dega ve duamduam pin Paul ma duam wil líone.

*January 25.*

God nike ma da ne herheri Li wia tan vahalana vol ne merema mi ne tutuin jirwia, ja ruar Paul ma tortor hiv ; kemem ve gut nike tawe hog me hi kemem, ta kemem ge duamduam mule pi tugena ma tavdruare ne vahvaha weina ; pa ta kemem ge vega namam alnega lovwiae plane mi ne ven ur nalnega ruar nia ma verveha ji, mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gagap. ix, 1-22.

Matt. xix, 27-30.

Ne quan mola Jesus li Vate Ruar, pa ma da mehmeh ne jir Qilowar Mary líone.

*February 2.*

God Jirmena, jir Ah vagaret ; kemem ge vivda aogta hivike mi ne duamduam pi heri, ta dawé mat maq Magola

meke tuwuwi tagolgol gor nenego li tano na ruar, dawé dome, li dadavemam na vuag, van maq wale kemem da-weina mi ne tuqemam na mehmeh mi na mahinahina; mi nia pane magola meke, Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Malaki iii, 1-5.

Luk ii, 22-40.

Ne qunin Mathias, ne Tutuin.

*February 24.*

God Jirmena, nike mit raka ne tela megmegu urur meke Mathias li tanon taw Judas, tage luk nia mehe ve tutuin henawul tuwaga mahalin vurua; wa hog me hi nama Lovlaqa tan toga wahawaha vagaret da ne tutuin galgal; ta ra Itur urur mi na vovia van luwo gor gaga pa van liepia; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gagap i, 15-26.

Matt. xi, 25-30.

Ne quan dega ve duamduam pi Angel ma rowoa me hi Mary hione.

*March 25.*

Lord, kemem ge vivda hivike tawe liwa iu ma nama hoghog li lomam, pa dawé kemem mat lolmerene Magola meke Jesus mola ne dadavemam na vuag, mi nalne angel ma vejia jihiv, ta wola kemem weina mi nana wolwol mi ne ron memerie li nana kalraka mule herina; mi nia pane, Lord kemem, Jesus Christ. *Amen.*

Isaia vii, 10-15.

Luk i, 26-38.

Ne qunin Mark, ja Tehteh ne Li wia.

*April 25.*

God Jirmena, nike ma verveha nama Lovlaqa ruar mi nalnega ta raina nan Mark, ma teh nama Li wia hiv; wa hog me hi kemem ta kemem tate da dawé ne netmera pah, nalnega wulwulima ve wutwut warano me tan pora taltal kemem; navagi tawe vaturia jirjir kemem li alnega vovia teli nama Li wia na ruar; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Eph. iv, 7-16.

John xv, 1-11.

Ne qunin horeata Philip mi James, ra Tutuin.

*May 1.*

God Jirmena, ne ah vagaret ve toga li lolmereneke ; wa hog me hi kemem tage lolmeren urva pi Magola meke Jesus Christ, ta nia ne majala, mi ne vowia, mi ne ah : ta kemem ge ven ur meguqu ne melpera tutuin ruar meke, Philip mi James, pa ge vara jirjir li majala tage rowoa li ah vagaret ; mi nia pane magola meke, Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

James i, 1-12.

John xiv, 1-14.

Ne qunin Barnabas, ne Tutuin.

*June 11.*

Lord God Jirmena, nike ma hor vagavehe goro ja ve tutuin ruar meke Barnabas, mi ne Jir hoghog pah teli Wu Ruar ; kemem ve rara hivike, tate vanvanake kemem tage toga warano da nama taletale hoghog pah, ta da ne mena tan lukua kemem tage megmegu gaga mi ne hoghog pah-ne ; neie ni manowena ni herheri hiv ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gagap. xi, 22-30.

John xv, 12-16.

Ne qunin John ja Huhu-da-varuar.

*June 24.*

God Jirmena, nike ma da vahari pi ne tela meke John, ja Huhu-da-varuar, tan wota mi ne vahvahaha, pa ma gulua me tan gurve ne majalan Magola meke, ja Vahvia kemem mi ne tortor ne duamlia ; wa daie kemem tage daur nalnena mi nana jigara ruar, ta kemem ge duamlia vowia dawé nia ma tortor jihiv ; pa ta kemem ge daur ne melpena, pa ge tu jirjir tage vavatema ne vawia ; tage wiena laqa tage huria ne jigara hia ; pa tage virih maliga tage vatur nalnega vowia ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Isaia xl, 1-11.

Luk i, 57-80.

Ne qunin Peter, ne Tutuin.

*June 29.*

God Jirmena, nike ma hog hi tutuin meke Peter, ne



jirga vehe, mi Magola meke Jesus Christ; pa nike ma vargol mermer nia tan vanen ne vewut sheep meke; kemem ve gut nike, wa daiera Bishop pah, mi ra Itur pah, ta nihe ge vaga jinegara nama Vavatema Ruar; pa wa daie hemera ta ge manah gor daur, ta nihe van tar nohe wolneg herheri vagaret hiv; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gagap. xii, 1-11.

Matt. xvi, 13-19.

Ne qunin James, ne Tutuin.

*July 25.*

God magarihina, wa hogta me hi kemem ta, dawe ne Tutuin ruar, meke, James, ma rowriag Mame mi ne tale-tale pah me, pa ma manah gor vakavaka nalnen Magola meke, Jesus Christ, ma gulua ji, pa ma ven uria meguqu, kemem da pawaine, ge kuloe namam lolnihnih pah teli merema mi teli vuag pa ge togin gaga tage daur nama vol Vavatema vargol ruar; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gagap. xi, 27- xii, 2.

Matt. xx, 20-28.

Ne qunin Bartholomew, ne Tutuin.

*August 24.*

God Jirmena, jir Ah vagaret nike ma hog hi Tutuin meke, Bartholomew, ne hoghog, tan dotgavowiae mi ne vowia, pa tan vaga nama Vavatema: kemem ge gut nike wa hogta me hi nama Lovlaqa tan manahta luwo ne Vavatema nia ma dotgavowiae ji, pa tan vaga mi tan gihe wale dawaine, mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Gagap. v, 12-16.

Luk xxii, 24-30.

Ne qunin Matthew, ne Tutuin, ja Tehteh ne Li wia.

*September 21.*

God Jirmena, mi Magola meke jirwia, nike ma lov Matthew da ne tana lola meni, pa tan teh nama Li wia, wa hogta me hi kemem ne hoghog ta kemem ge maqvita meguqu ne lolnihnih na memaga, pa na monlala; pa ta

kemem ge dauria, ne Magola meke pane, Jesus Christ ;  
nia na ah mi ve nil meke mi ne Wu Ruar, God tuwuwi  
meguqu, ne qalhina tatga. *Amen.*

2 Kor. iv, 1-6.

Matt. ix, 9-13.

Ne qunihe Mikael mir ra Angel pah.

*September 29.*

God Jirmena, jir Ah vagaret, na nike ma da raka pa  
ma von ra Angel pah mi ne tela pah tage megmegu taraiin  
hivike, kemem ge matmatage. Wa hogta magarhina me  
ta, dawé ra Angel meke pah ve row herava gaga hivike  
raina, nihe ge lukua, ge hogoro kemem viena dawaine, pa  
nike van vihih hivihe hiv, mi Jesus Christ, ne Lord  
kemem. *Amen.*

Nanalue xii, 7-12.

Matt. xviii, 1-10.

Ne qunin Luk, ja Tehteh ne Li wia.

*October 18.*

God Jirmena, nike ma lov Luk ja Lolmeren pi mua, na  
manowena pinine li Li wia, tan teh ne Line pa tan lol-  
meren pi mua teli tega ; Wa lolwia kemem, wa varena  
ne Vavatema verveha nia vola me dawé ne pei vahvia, ta  
kemem gahe da ne vol mua tan dadaie netemam : mi  
Magola meke, na tataruha lia kemem, Jesus Christ, ne  
Lord kemem. *Amen.*

2 Timothy iv, 5-15.

Luk x, 1-7.

Ne qunina horeata Simon mi Juda, ra Tutuin.

*October 28.*

God Jirmena, nike ma tar raka nama Lovlaqa ri tejin,  
ra Tutuin mera Prophet nine, Jesus Christ ne qetu vot ta  
pi nira hiv. Wa hogta me hi kemem, ta kemem ge hara  
peweine li qulgatuwe Wu mi nohe alnega ververveha,  
ta kemem wale ge toga nima ruar ne lo na nih ; mi Jesus  
Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Juda 1-8.

John xv, 17-25.

Ne qunin Hemera Ruar pah.

*November 1.*

God Jirmena, nike ma din gatuwe hemera it raka meke li ne vewutjin tuwuwi li tarapen Magola meke na daranha, Christ, ne Lord kemem ; wa hogta me hi kemem ne hoghog, ta kemem ge dauria Hemera Ruar meke pah, hemera dawia nine, li vol jigara wia teli alnen God ; pa ta kemem dapeweine ge wahe ne tana ipdahivne, tat tela ji vejia urva meguqu hiv, pa nike mat da pah hi pahe van tawaha nike ; mi Jesus Christ, ne Lord kemem. *Amen.*

Nanalue vii, 2-12.

Matt. v, 1-12.



MOORE  
MOORE  
MOORE  
MOORE